

時報廣告獎

第25屆時報廣告金像獎

第9屆時報世界華文廣告獎

第13屆時報亞太廣告獎

25th Times Advertising Awards

9th Times International Chinese Advertising Awards

13th Times Asia-Pacific Advertising Awards

創意精選

TIMES ADVERTISING AWARDS ANNUAL

平面得獎作品集



Times Advertising Awards Annual-Print

時報廣告獎

創意精選 —— 平面得獎作品集

時報廣告獎

總裁 余建新
主任委員 黃肇松

執行委員會

主任委員 張金石
執行長 林淑黛
專案企劃 陳淑婉、王禮筠、張資敏、張曉如

編輯委員會

總編輯 林淑黛
副總編輯 陳淑婉
主編 張靖媛
編輯校對 周文琇、楊曉菁
美術編輯 陳聆智
特約美術編輯 (化外設計) 黃啟銘

發行人 張金石
出版者 時報廣告執行委員會

地址：108 台北市大理街 132 號
電話：(02) 23086953 傳真：(02) 23086974
<http://www.timesaward.com.tw>

企劃行銷 視傳文化事業有限公司

地址：台北縣永和市永平路 12 巷 3 號
電話：02-29246861 傳真：(02) 29219671
郵政劃撥：17919163 視傳文化事業有限公司

經銷商 北星圖書事業股份有限公司

地址：永和中正路 458 號 B1
電話：(02) 29229000 傳真：(02) 29229041

出版日期 2003 年 12 月

定價 1200 元

※ 所有文字、圖片、影片版權屬於時報廣告獎執行委員會，非經同意不得轉載或公開播送。

Times Advertising Awards

President Albert Yu
Chairman Chao-sung Huang

Executive Committee

Director Chin-Shin Chang
CEO Deborah Lin
Oranizer Monica Chen, Daisy Wang, Cindy Chang, Viola Chang

Editor Committee

Managing Editor Deborah Lin
Vice Managing Editor Monica Chen
Editor in Chief Cecilia Chang
Editor Carmen Chou, Sherry Yang
Art Editor Ling-Chi Chen
Contract Art Editor [AQUA Design] Jones Huang

Publisher Chin-Shin Chang

Published by Times Advertising Awards Executive Committee

Address: No. 132, DA-LI St., Taipei 108, Taiwan, R.O.C.
Tel: 886-2-23086953 Fax: 886-2-23086974
<http://www.timesaward.com.tw>

Promotion Planner Visual Communication Culture Enterprise Co.Ltd.

Address: No. 3, Ln12, Yung-Ping Rd., Yung-Ho City,
Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
Tel: 886-2-29246861 Fax: 886-2-29219671

Circulation Agency North Star Book Co.Ltd.

Address: B1, 458, Chung Chen Rd., Yung-Ho City,
Taipei 234, Taiwan, R.O.C.
Tel: 886-2-29229000 Fax: 886-2-29229041

Date of Publication Dec. 2003

Price NT\$ 1200

※ All right reserved Reproduction in whole or in part without written permission is prohibited.

時報廣告獎

第25屆時報廣告金像獎
第9屆時報世界華文廣告獎
第13屆時報亞太廣告獎

25th Times Advertising Awards
9th Times International Chinese Advertising Awards
13th Times Asia-Pacific Advertising Awards

創意精選

TIMES ADVERTISING AWARDS ANNUAL PRINT

平面得獎作品集



改版序

Preface to the Renewed



「時報廣告獎」是一具有歷史的廣告獎項，1978年首度創辦的「時報廣告金像獎」，是以台灣廣告界的作品做為評獎的範圍，主要目的是促進消費者認識廣告和提升台灣廣告的水準；這26年來，「時報廣告金像獎」一直是廣告業追求的榮耀，隨著優秀的廣告人受到實質鼓勵，也帶動了整體國民對廣告的認識與喜愛，在國內深具意義。

「時報廣告金像獎」的成功，以及更上層樓的期許，時報廣告獎執委會於1990年另行成立了「時報亞太廣告獎」，把國內廣告推向國際化，參與作品涵括東北亞的日韓，東南亞的星馬泰，南至紐澳，西達印度、中東地區，並廣邀世界各地廣告大師組成評審團、發表演獎。因此，每年舉辦的時報亞太廣告獎亦成為亞太區重要的廣告活動。

時至1993年，我們有了集結華人創意的構想，因此執委會再竭心力，創辦了「時報世界華文獎」，參賽地區遍及全球華文市場，使得華文圈的互動頻繁，廣告人之間有極佳的交流機會。

這三大獎項，因著創意人的競逐，以及高水準的評審標準，建立了「時報廣告獎」的品味與權威。而執委會也年年出版得獎作品集，記錄這一頁頁的輝煌。

2003年，執委會首度將2002年度這三大獎的得獎年鑑改版為一套，分為平面作品集（包含平面、戶外、分類、海報、網路等項目在內），以及廣告影片作品集（VCD形式呈現，並包含廣播類），讓好創意集於一爐，以方便專業工作者和學子查索、參考。此次改版，反映的是我們求新求變的企圖，也希望能讓大家有耳目一新之感。

中時報系董事長

時報廣告獎 總裁

余建新

"Times Advertising Awards" is an award of historical importance. "Times Advertising Awards" was first hold in 1978. Ranging over the advertising industry in Taiwan, this award aims to introduce advertising to general consumers, telling them what it is and what it does, and at the same time to raise the advertising of Taiwan as a whole to a higher level. For twenty-six years, "Times Advertising Awards" has always been a supreme honor for the advertisers. While brilliant advertising people are justly rewarded, the advertising environment is consequently improved-more people know about it and are fond of it-which is the true spirit of TAA.

Seeing the triumph of "Times Advertising Awards", and with a hope to make it better, the Executive Committee of TAA founded "Times Asia-Pacific Advertising Awards" in 1990, striving to make the domestic advertising worldwide. These entries come from all over the world, including Japan and Korea from Northeast Asia, Singapore, Thailand and Malaysia from Southeast Asia, New Zealand and Australia from the Southern Hemisphere, and India and the Middle East from the west. The jury is made up by the heavyweights in the international advertising, and they are also invited to give speeches. For this reason, the annual TAPAA has turned an important advertising activity in the Asia-Pacific region.

Now in 1993, we have the idea of gathering together the creativity of all Chinese people, and thus the Executive Committee again founded "Times International Chinese Advertising Awards" with all heart. Entries for TICAA come from worldwide wherever Chinese markets are; therefore, the interaction becomes frequent, and advertising people have better chance to exchange their views and experiences.

The three awards of "Times Advertising Awards",

because of the positive competition between creative people and judging criteria of high standards, have received a good reputation and taste. Each year the Executive Committee publishes advertising awards annuals as a record of these accomplishments.

In 2003, the Executive Committee has the first time compiled the annuals of year 2002 in series, divided into two sections: the collections of print categories (including print, outdoor, classified, poster, online and so on), and the collections of TVC categories (presented by VCD, including radio). This series embodies good creativity inside, making it a lot easier for the professionals and students to look up information. The renewed version is an attempt to march with the times, and we hope you find our effort rewarding.

Chairman of the Board China Times Group

President of Times Advertising Awards

Albert Yu

目錄

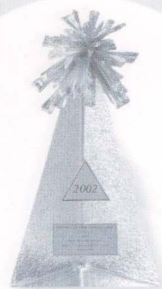
CONTENTS



第二十五屆 時報廣告金像獎

25TH TIMES ADVERTISING AWARDS

主任委員的話	006
評審團	008
平面類	010
最佳平面廣告金像獎	012
公共服務別	014
企業形象別	018
版面創意別	026
電器項	031
交通項	036
食品項	045
飲料項	050
個人用品項	058
電腦資訊項	064
觀光旅遊項	068
通訊事務項	074
金融服務項	079
通路服務項	084
其它項	088
技術類・海報類・戶外廣告類	096
分類廣告類・水資源特別獎	





第九屆

時報世界華文廣告獎

9TH TIMES INTERNATIONAL CHINESE
ADVERTISING AWARDS

主任委員的話	126
評審團	128
平面類	
最佳華文平面廣告獎	130
公共服務類	132
企業形象類	136
電器類	138
交通類	140
食品類	144
飲料非酒精類	148
家庭用品類	151
個人用品類	154
文教類	162
建築裝潢類	163
觀光旅遊類	164
通訊事務類	168
金融服務類	169
通路服務類	170
網站類	174
其它類	175
技術類 · 海報類 · 戶外廣告類	178

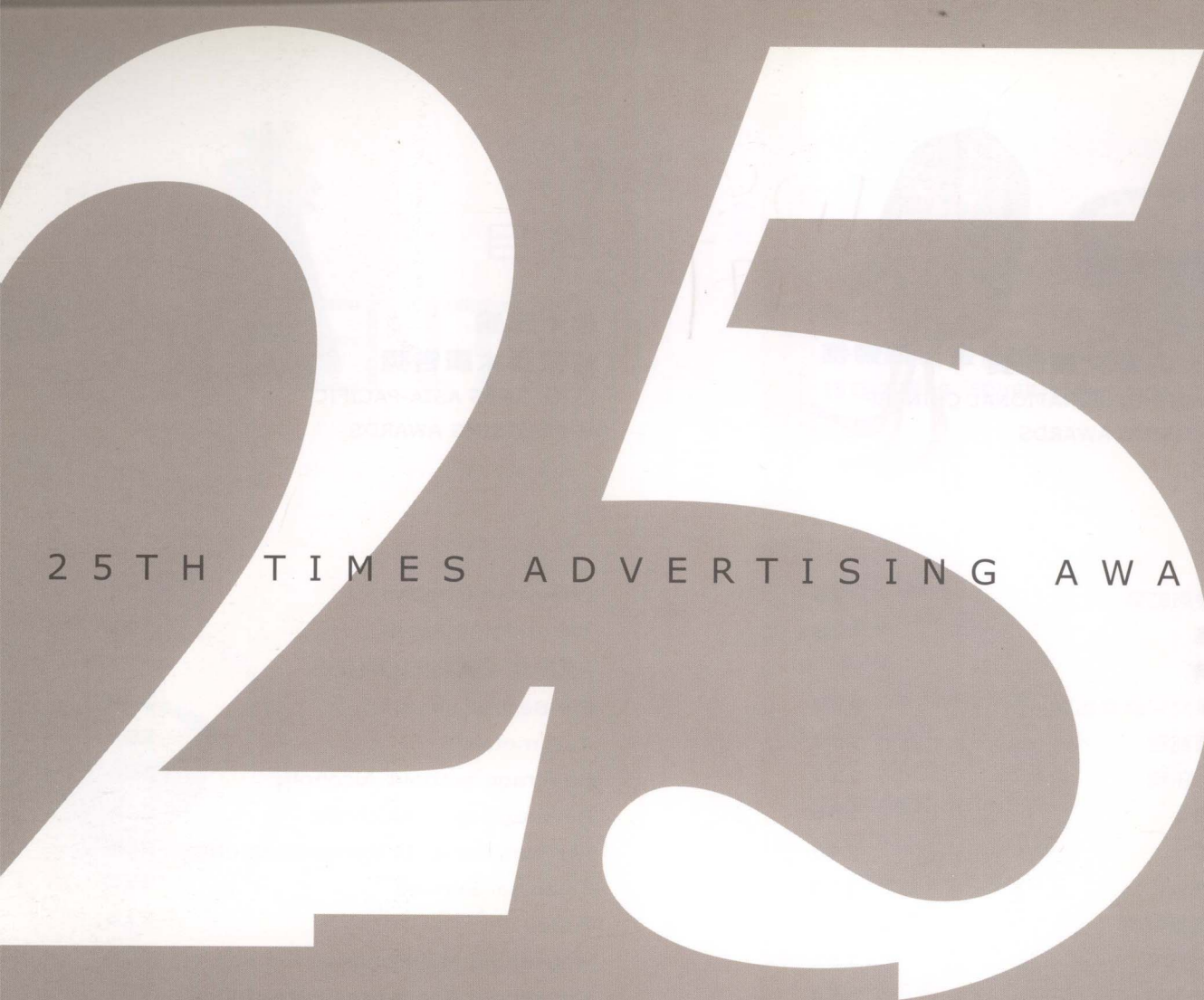


第十三屆

時報亞太廣告獎

13TH TIMES ASIA-PACIFIC
ADVERTISING AWARDS

Chairman General	196
The Judging Panel	198
PRINT CATEGORIES	
the Best of show	200
Automotive	202
Beverage without Alcoholic	206
Beverage with Alcoholic	208
Fashion/Personal Items/Cosmetics	210
Financial Service	215
Food	216
Household Maintenance Product	222
Household Appliances Furnishings	224
Personal Care	228
Electric Equipment	231
Public Service	236
Media promotion	239
Retail Services	241
Travel/Public Transit	242
Corporate Image	243
Others	247
Posters	253
TECHNIQUE CATEGORIES	266
ONLINE CATEGORIES	
Best Simple Banner	280
Best Rich Media Banner	284
Best Beyond the Banner	290
others	296
文案一覽	302
Index	320



25TH TIMES ADVERTISING AWARDS

第二十五屆
時報廣告金像獎
得獎作品



平 面 類

技 術 類

海 報 類

戶 外 廣 告 類

分 類 廣 告 類

水 資 源 特 別 獎

25

主委的話

我想，在心中樹立評審基礎是每位評審的必要工作，我先談談自己的評審基礎：一是，先看廣告信息，如果信息表達不清楚，就出局；二是，看創意的表現方式是不是跟信息相關？如果不相關，即使 idea 很好，也一樣出局，因為「風格不是得獎因素」。

至於新加入的技術類獎項，我會單純就其報名項目的專業技術來評審，也就是說，如果報名項目是文案，就只評斷文案，即使它的攝影很差也不會影響評審分數。像是最佳美術指導獎，應該不是指執行得好或不好，而是指視覺策略；如果美術指導選擇用插畫的方式來表達創意概念，這就是美術指導所決定的視覺策略，這時，評審要看的就是視覺策略的思考。

由於這是「時報廣告金像獎」二十五年來第一次評審技術項，有些好作品沒報名這個項目，也有作品因評審看法不一而出局，實在可惜。對評審而言這是一門新的功課，而對整體廣告界而言，則是另外開啓了一扇創意騁馳的門窗，有待大家的共同努力經營。

至於其他獎項，我認為平面作品的視覺多元性頗高，但處理細節的嚴謹程度卻不夠。我只能說細節如果不能感動人的話，結構也無法傳達信息。大部分的平面廣告看起來很公式化，沒有情感，看起來就是廣告，無法打動人心。相對地，像中興百貨的廣告之所以能感動你，正是它所經營的細節，絕非它看起來多像個廣告稿。

在影片類作品方面，我認為戲劇性的導演、剪輯都比以前進步很多，例如演員的對白表現也運用得很好，這些都是以往較少運用的戲劇性表現。所謂戲劇性的表現方式

第二十五屆
時報廣告金像獎

25TH TIMES ADVERTISING AWARDS

(Approach) 不見得是指故事、對話、演戲，而是指戲劇化的張力，張力能引起廣告注意度，並且能傳達信息，例如統一麥飯石礦泉水杯篇、Tierra LS 代客買單專案銀行篇等。

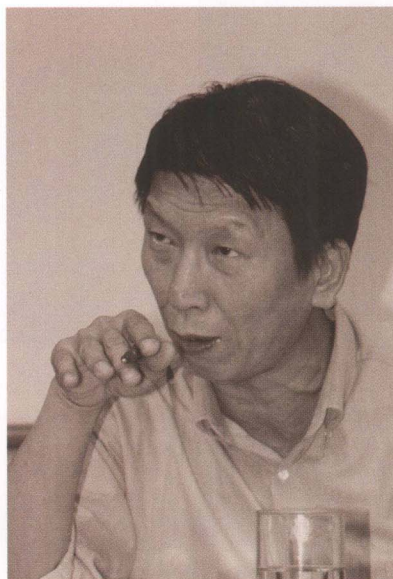
最後，我想強調，廣告獎往往突顯這一時代的市場價值觀，尤其和媒體的變化、多元性和廣告預算的變化等息息相關。今日的閱聽眾教育程度高，媒體選擇性更顯寬廣，生活方式的差異也大，不同族群的媒體接觸習慣、節目組合形態，顯得相當多元。

在這樣的前提下，廣告主想要接觸更多的閱聽眾，其所投放的媒體網就要擴大，媒體支出將會隨之增加。但目前的現實環境卻是，廣告主不但降低媒體支出，而且要求提高媒體接觸率。是以，想增加廣告接觸率的有效度，非提高廣告注意度不可，因此，廣告就必須能讓人一眼就注意到，而且一次就看懂廣告信息。總之，我預測未來的廣告面貌，創意表現方式將更有故事性、更有趣、更簡單、更有衝擊力。

第二十五屆時報廣告金像獎

評審團主任委員

梁開明



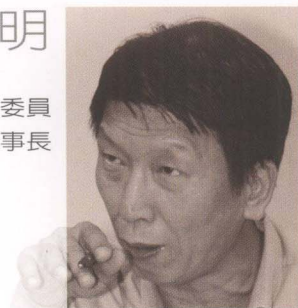
評審團

第二十五屆 時報廣告金像獎

25TH TIMES ADVERTISING AWARDS

梁開明

評審團主任委員
碩心行銷董事長



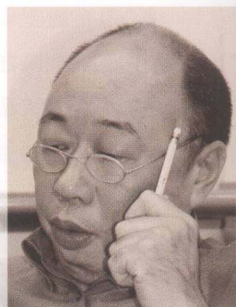
吳力強

吳是廣告公司
總經理



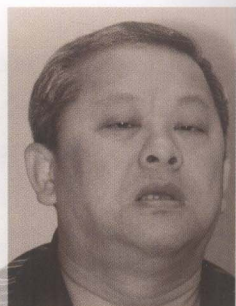
沈呂百

智得溝通公司
董事長



何清輝

BBDO
黃禾國際廣告公司
營運執行長



狄運昌

智威湯遜廣告
執行創意總監



符昌鋒

十月影視導演



詹朝棟

台灣電通公司
創作部副總



王懿行

李奧貝納廣告公司
執行創意總監



張振明

聯廣傳播集團
執行長



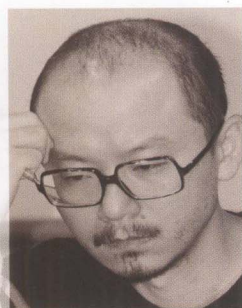
黃文博

就是廣告
總經理



陳宏一

紅色製作導演



許舜英

意識形態廣告
執行創意總監



鄭以萍

達美高廣告
總經理



陳文玲

政治大學副教授



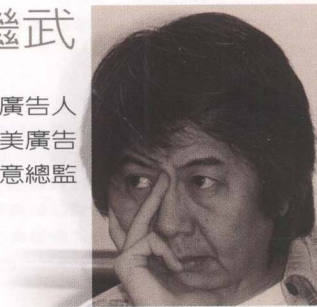
葉旻振

百帝廣告
執行創意總監

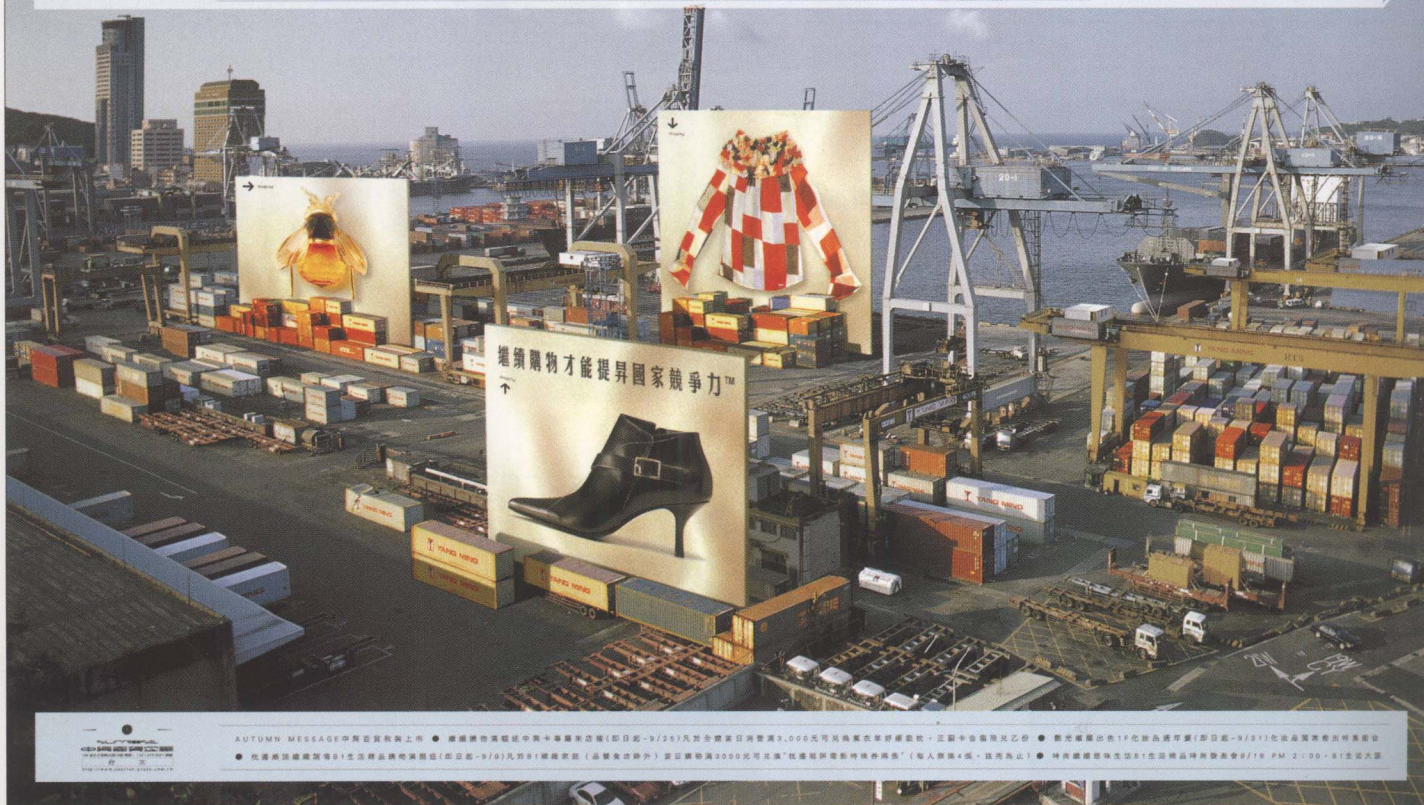


劉繼武

資深廣告人
前奧美廣告
執行創意總監



一群愛國更愛國的小市民們 敬上



001

廣告主：中興百貨

廣告代理商：意識形態廣告

創意總監：許舜英

業務服務：李宜靜

美術指導：林建宏／王志雄／田宜芳

文案：石孟慈

攝影：劉振祥

主旨：經濟是台灣的發展主體，在不景氣的年代，提出以“購物”振興經濟的對策，除了緩和低迷的社會氣氛，也有助於消費者的消費熱情。視覺以台灣經濟關係緊密的“進出口貨櫃”與“製造業工廠”為主體，強化經濟與消費間密不可分的關係。

國民的穿著是國家競爭力的具體展現

如果：我們的國家元首擁有André's的優雅品味，他就可以登上Globe雜誌封面，在野聯黨不是藍綠色黨，人民的生活應該會更加燦爛。
如果：財務官員們知道風水和轉運進行趨勢，或許有件我們加入A.T.O.
而結果：Oscar Gabbiani幫我們的公務員設計制服，將優秀成員已經優美和設計師為主，台灣真的會前進為下一波的世界時尚。



AUTUMN MESSAGE 中國百貨展上市 ● 繼續購物滿送中國卡普里市店禮(即日起-9/25)凡於全館當日消費滿3,000元可兌換豪華按摩椅一張，正副卡各一張限之份 ● 點光線線出色1F化妝品區展(即日起-9/31)化妝品展家出特惠組合 ● 時尚繼續線線生活015 活脫品利尚展展售9/18 PM 2:00 ● 015展展大區



銀獎

IFPI 反盜版－受害者篇

廣告主：IFPI
廣告代理商：奧美廣告
創意總監：卓聖能
客戶總監：李景宏
業務服務：范聖翰/洪奕萍
美術指導：林婉華
文案：卓聖能/楊婷琪

主旨：表達音樂將死的概念，用歌
手作為音樂符號來傳達。



銅獎

台北市政府－食物相剋篇

廣告主：台北市政府
廣告代理商：汎太國際
客戶總監：楊文濱
業務服務：謝維智/趙家祥
文案：洪瑜璜
製作公司：汎太國際

主旨：利用傳統農民曆背後的食物
相剋表，呈現出開車時打大哥大是
個足以致命的組合，並且就算僥倖
沒事，也難逃交通罰金。



開車講大哥大，致命的組合！

據調查
開車時用手持式大哥大講電話
發生事故的機率
是專心開車時的4.3倍
而且，9月1日起
就算你幸運活下來
還要再繳罰金新台幣3000元
不過，這還可能只是
你醫療費的零頭而已





颱風快來了！幫愛車做好防颱準備了沒？Ford專業服務廠跟你一樣關心你的車，以下防颱3步驟，讓你的愛車風大雨大也不怕：❶ 把車移到高地或立體停車場，避免河堤、地下室等低窪地區；如果非要停在平地，記得遠離電線桿、招牌和大樹。❷ 在風雨中行車，由於輪胎抓地力下降，請放慢速度前進，避免急踩煞車。❸ 若非得經過積水地區，水高又超過1/2輪胎，千萬記得保持固定速度前進，絕不能把油門放掉。萬一不幸還是泡水了，怎麼辦？別慌張，這個時候切記不要發動引擎，以免造成更嚴重的損失，然後快速連絡QualityCare全方位顧客服務專線：0800-032-100，我們的專業人員將儘速到達，協助你脫離泡水的困境。

QualityCare
誠意為您用心

004

佳作

Ford 專業服務廠—落葉篇

廣告主：Ford

廣告代理商：智威湯遜廣告

創意總監：周俊仲

客戶總監：劉祖菁

業務服務：陳志曼/侯欣宜

美術指導：薛瑞昌/高文振/黃三原

文案：文雅慧/劉哲男

攝影：賴哲毅

插畫/電腦繪圖：劉哲生

主旨：一般人都瞭解，針葉林長在地勢高的地方，而闊葉林長在地勢低的地方。這張颱風前登出的平面廣告，藉由車頂不同落葉的對比，提醒車主把車子移往高處的重要。